



## Fonds de rencontre de l'Eurodistrict Trinational de Bâle (ETB)

## Begegnungsfonds des Trinationalen Eurodistricts Basel (TEB)

### Critères de subvention

#### Que soutient le Fonds de rencontre de l'Eurodistrict Trinational de Bâle (ETB) ?

##### Quel est l'objectif ?

Le Fonds de rencontre promeut des projets transfrontaliers de rencontres et d'échanges bi- ou trinationalaux entre partenaires allemands, français et suisses dans le territoire de l'ETB. Cela permet de favoriser la compréhension mutuelle entre voisins et de grandir ensemble au-delà des frontières.

##### Qui peut déposer une demande de subvention ?

Le porteur de projet dépose la demande de subvention et est l'interlocuteur de l'ETB du dépôt de la candidature à la clôture du projet. Il doit préparer et réaliser le projet avec au moins un partenaire dans un pays voisin.

Toute association ou structure à but non-lucratif peut être porteur ou partenaire de projet.

##### Quelles sont les thématiques possibles pour les rencontres et échanges ?

Les demandes de subvention peuvent porter sur le bilinguisme, la culture, le sport, la nature et l'environnement, les actions pour la jeunesse, etc.

##### Quelles sont les conditions pour déposer une demande de subvention ?

- Le **porteur de projet** doit disposer d'un siège au sein du territoire de l'ETB.
- Le **partenaire du projet** doit disposer d'un siège au sein du territoire de l'ETB dans un autre pays.  
D'autres partenaires de projet sont possibles.
- Dans des cas exceptionnels, un autre partenaire de projet extérieur au territoire de l'ETB peut également participer à un projet.

### Förderkriterien

#### Was fördert der Begegnungsfonds des Trinationalen Eurodistricts Basel (TEB)?

##### Was ist das Ziel?

Der Begegnungsfonds fördert grenzüberschreitende bi- oder trinationale Begegnungs- und Austauschprojekte von Partner/innen aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz im TEB-Perimeter. Dies fördert das gegenseitige Verständnis für die Nachbarn und hilft, über die Grenzen zusammen zu wachsen.

##### Wer kann einen Förderantrag stellen?

Der/die Projektträger/in stellt den Förderantrag und ist von der Antragstellung bis zum Abschluss des Projekts der/die Ansprechpartner/in für den TEB. Er/sie muss das Projekt mit mindestens einem/einer Partner/in aus einem Nachbarland vorbereiten und durchführen.

Jeder Verein oder jede gemeinnützige Struktur kann Projektträger/in oder Projektpartner/in sein.

##### Was sind mögliche Themen für Begegnungen und Austausche?

Projektanträge können zu Zweisprachigkeit, Kultur, Sport, Natur und Umwelt, Jugendarbeit, u.a. gestellt werden.

##### Welche Voraussetzungen gelten für eine Förderung?

- Der/die **Projektträger/in** hat seinen Sitz innerhalb des TEB-Perimeters.
- Der/die **Projektpartner/in** hat seinen Sitz innerhalb des TEB-Perimeters in einem anderen Land.  
Weitere Projektpartner/innen sind möglich.
- In Ausnahmefällen kann auch ein/e weitere/r Projektpartner/in von außerhalb des TEB-Perimeters an einem Projekt teilnehmen.



- Les partenaires du projet préparent et réalisent le projet ensemble.
- Le projet a un caractère transfrontalier.
- Le projet de rencontre et d'échange se déroule principalement dans le territoire de l'ETB.

### **Qu'est-ce que le territoire de l'ETB ?**

Le territoire est défini par celui des membres de l'ETB :

France : Saint-Louis Agglomération, Collectivité européenne d'Alsace (circonscription administrative du Haut-Rhin)

Allemagne : Landkreis Lörrach, Villes de Bad Säckingen et Wehr

Suisse : Canton de Bâle-Ville, Canton de Bâle-Campagne, Fricktal, Schwarzbubenland

(également République et Canton du Jura qui ne sont pas membres de l'ETB en 2024)

### **Eligibilité du projet**

#### **Eligibilité des dépenses et montant de la subvention**

Le projet soumis dispose d'un budget équilibré et indique toutes les recettes et dépenses dans la demande de subvention.

Toutes les dépenses doivent être proportionnées et avoir un lien direct avec le projet.

La subvention du Fonds de rencontre est comprise entre 250€/CHF et 3 000€/CHF et représente au maximum 60 % des dépenses éligibles.

Le Comité directeur de l'ETB décide des exceptions.

**Les dépenses suivantes peuvent être subventionnées :**

- Les frais de déplacements,
- Les frais d'hébergement et de nourriture,
- Les frais de matériel,
- Les frais liés à la communication,

- Die Partner/innen bereiten ihr Projekt gemeinsam vor und führen es gemeinsam durch.
- Das Projekt hat einen grenzüberschreitenden Charakter.
- Das Begegnungs- oder Austauschprojekt findet hauptsächlich innerhalb des TEB-Perimeters statt.

### **Was ist der TEB-Perimeter?**

Der Perimeter definiert sich durch den Perimeter der TEB-Mitglieder:

Frankreich: Saint-Louis Agglomération, Collectivité européenne d'Alsace (circonscription administrative du Haut-Rhin)

Deutschland: Landkreis Lörrach, Städte Bad Säckingen und Wehr

Schweiz: Kanton Basel-Stadt, Kanton Basel-Landschaft, Fricktal, Schwarzbubenland

(zusätzlich Republik und Kanton Jura, die im Jahr 2024 kein Mitglied des TEB sind).

### **Förderfähigkeit des Projekts**

#### **Förderfähige Ausgaben und Förderhöhe**

Das beantragte Projekt verfügt über ein ausgeglichenes Budget und weist alle Einnahmen und Ausgaben im Förderantrag aus.

Alle Ausgaben sind verhältnismäßig und stehen in einem direkten Zusammenhang mit dem Projekt.

Die Förderung aus dem Begegnungsfonds beträgt zwischen 250€/CHF und 3.000€/CH und maximal 60% der förderfähigen Ausgaben.

Über Ausnahmen entscheidet der Vorstand des TEB.

**Folgende Ausgaben sind förderfähig:**

- Reisekosten
- Übernachtungs- und Verpflegungskosten
- Materialkosten
- Kommunikationskosten für Öffentlichkeitsarbeit
- Weitere Kosten, sofern sie begründet und vom TEB als angemessen betrachtet werden.



- D'autres frais s'ils sont justifiés dans la demande et considérés comme adaptés par l'ETB.

Le montant de la subvention peut être ajusté lors de la clôture du projet en fonction des dépenses réellement effectuées. Le montant de la subvention accordé dans la promesse de subvention constitue le montant maximum.

#### **Ne sont pas éligibles :**

- Les frais de personnel
- Les biens acquis (par exemple l'achat d'un vidéoprojecteur, de tables ou autre) qui peuvent être réutilisés après le projet
- Les projets avec un double-financement
- Les projets à visée religieuse, ayant des motivations d'ordre politique ou ayant un caractère discriminant.

#### **Reconduction du projet**

Un projet (tel que défini par son objectif, ses porteurs et partenaires, son public cible...) ne bénéficie qu'une seule fois de la subvention. Les exceptions sont à la seule discrétion de l'ETB.

#### **Mesures de communication**

Les partenaires du projet communiquent sur leur projet à l'aide de moyens de communication adaptés (invitations, communiqués de presse et réseaux sociaux, flyers, affiches ou autres moyens).

Les partenaires du projet mentionnent la subvention de l'ETB dans leurs actions de communication (utilisation du logo de l'ETB, le cas échéant, distribution de flyers, etc.).

L'ETB et ses membres se réservent le droit d'utiliser les images mises à disposition par le projet à des fins de communication interne et externe.

Si une conférence de presse est prévue dans le cadre du projet, les porteurs de projet convient l'ETB à la conférence presse.

#### **Demande de subvention**

Pour déposer leur demande, les partenaires de projet remplissent intégralement le formulaire « Demande de subvention pour le Fonds de rencontre de l'ETB ». La description du projet peut être rédigée en allemand ou en français. En règle générale,

Die Höhe der Fördersumme kann bei der Abrechnung des Projekts an die tatsächlich getätigten Ausgaben angepasst werden. Die in der Förderzusage bewilligte Fördersumme stellt den Höchstbetrag dar.

#### **Nicht gefördert werden:**

- Personalkosten
- Erworbene Gegenstände (z. B. Kauf von Beamer, Tischen o. ä.), die nach dem Projekt weiterverwendet werden können
- Projekte mit einer Doppelförderung
- Projekte mit einseitig religiösem Hintergrund, mit politisch motivierter Zielsetzung oder mit einem diskriminierenden Charakter.

#### **Wiederholung des Projekts**

Ein Projekt (wie es durch seine Zielsetzung, seine Projektträger/innen und -partner/innen, seine Zielgruppe... definiert ist) erhält nur einmal eine Förderung. Ausnahmen liegen im Ermessen des TEB.

#### **Kommunikationsmaßnahmen**

Die Projektpartner/innen machen durch geeignete Kommunikationsmaßnahmen (Einladungen, Pressemitteilungen und soziale Medien, Flyer, Plakate oder andere Mittel) auf ihr Projekt aufmerksam.

Die Projektpartner/innen weisen in der Öffentlichkeitsarbeit auf die Förderung durch den TEB hin (Verwendung des TEB-Logos, ggf. Auslage von Flyern, usw.).

Der TEB und seine Mitglieder behalten sich das Recht vor, bereitgestelltes Bildmaterial des Projekts für Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit zu benutzen.

Wird eine Pressekonferenz im Rahmen des Projekts geplant, laden die Projektträger/innen den TEB zur Pressekonferenz ein.

#### **Förderantrag**

Für die Antragstellung füllen die Projektpartner/innen das Formular „Antrag auf Projektförderung durch den Begegnungsfonds des TEB“ vollständig aus. Die Projektbeschreibung kann auf Deutsch oder Französisch verfasst werden. Der Förderantrag muss in der Regel mindestens zwei Monate vor dem Projektbeginn eingereicht werden.



la demande de subvention doit être déposée au moins deux mois avant le début du projet.

Nous restons à votre disposition pour toute information concernant la demande.

Envoyez votre demande de subvention par mail à l'adresse :

[info@eurodistrictbasel.eu](mailto:info@eurodistrictbasel.eu)

Eurodistrict Trinational de Bâle  
+ 33 (0)3 89 67 06 78  
Maison TriRhena Palmrain  
Pont du Palmrain  
F - 68128 Village-Neuf

### **Attribution de la subvention**

Après réception de la demande de subvention, celle-ci est examinée.

En règle générale, l'ETB informe les porteurs de projet dans un délai de 6 semaines à compter de la réception de la demande si leur projet est subventionnable. L'ETB est souverain dans la décision d'attribution. Sa décision n'est susceptible d'aucun recours.

### **Contrôle et versement de la subvention**

Après la réalisation du projet, le porteur de projet envoie tous les documents nécessaires à l'ETB :

- Le rapport final du projet, y compris la présentation des coûts réels (voir modèle)
- Les autres documents finaux et justificatifs : supports de communication, articles de presse, liste des participants, coordonnées bancaires du porteur de projet, visuels, etc.

Seules les dépenses réellement effectuées et justifiées sont éligibles. Si les partenaires du projet ne respectent pas l'obligation de mentionner le soutien du Fonds de rencontre de l'ETB, la subvention sera réduite.

Après examen de tous les documents présentés, le montant définitif de la subvention sera versé au porteur de projet.

### **Données personnelles**

L'ETB s'engage à ce que les traitements de données personnelles effectués dans le cadre de ses activités soient conformes au règlement général sur la protection des données (RGPD) et à la *Loi Informatique et Libertés*.

Bei Fragen zur Antragstellung helfen wir gerne weiter.

Senden Sie Ihren Antrag per E-Mail an:  
[info@eurodistrictbasel.eu](mailto:info@eurodistrictbasel.eu)

Trinationaler Eurodistrict Basel  
+ 33 (0)3 89 67 06 78  
Maison TriRhena Palmrain  
Pont du Palmrain  
F - 68128 Village-Neuf

### **Bewilligung der Förderung**

Nach Eingang des Projektantrags wird dieser geprüft.

In der Regel teilt der TEB den Projektträger/innen innerhalb 6 Wochen nach Eingang des Antrags mit, ob ihr Projekt förderfähig ist. Die ETB entscheidet eigenständig über die Bewilligung. Gegen seine Entscheidung kann kein Anspruch erhoben werden.

### **Prüfung und Auszahlung der Fördersumme**

Nach der Durchführung des Projekts sendet der/die Projektträger/in alle benötigten Unterlagen an den TEB:

- Den Abschlussbericht des Projekts, inkl. Aufstellung der effektiv angefallenen Kosten (s. Vorlage)
- Weitere Abschlussunterlagen und Nachweise: Kommunikationsmittel, Zeitungsartikel, Teilnehmerliste, Bankverbindung des Projektträgers, Bildmaterial, usw.

Nur tatsächlich getätigte und nachgewiesene Ausgaben sind förderfähig. Kommen die Projektpartner/innen ihrer Hinweispflicht auf die Förderung durch den TEB-Begegnungsfonds nicht nach, führt dies zu einer Kürzung der Förderung.

Nach Prüfung aller vorgelegten Projektunterlagen wird dem/r Projektträger/in die endgültig berechnete Fördersumme ausbezahlt.

### **Datenschutz**

Der TEB verpflichtet sich, dass der Umgang mit persönlichen Daten im Rahmen seiner Tätigkeit der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) und dem französischen Gesetz *Loi Informatique et Libertés* entspricht.

Die gesammelten Daten dienen der Bearbeitung und Bewilligung von Förderanträgen und im Falle



**ETB Eurodistrict Trinational de Bâle**  
**TEB Trinationaler Eurodistrict Basel**

Les informations collectées sont destinées au traitement de la demande de subvention, à l'attribution de la subvention et dans le cas de photos utilisées, à la communication interne et externe de l'ETB et de ses membres.

Ces données sont conservées par l'ETB jusqu'à dix ans après la fin du projet-cadre « Fonds de ren-contre ».

Les données liées au projet sont transmises à l'Administration de l'ETB, aux membres partenaires du Groupe de travail trinational Société civile, aux membres du Comité directeur de l'ETB en France, Allemagne et Suisse et au public-cible des mesures de communications.

Pour toute information ou question sur le traitement des données personnelles, voir les mentions légales sur le site Internet de l'ETB et la Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL).

von verwendeten Fotos der internen und externen Kommunikation des TEB und seiner Mitglieder.

Diese Daten werden vom TEB bis zu zehn Jahre nach Beendigung des Rahmenprojekts „Begegnungsfonds“ gespeichert.

Die mit dem Projekt verbundenen Daten werden an die TEB-Geschäftsstelle, an die Mitglieder der trinationalen Arbeitsgruppe Zivilgesellschaft, an die TEB-Vorstandsmitglieder in Deutschland, Frankreich und der Schweiz und an die von Kommunikationsmaßnahmen betroffene Zielgruppe weitergeleitet.

Für Informationen oder Fragen zum Umgang mit personenbezogenen Daten, siehe Impressum auf der TEB-Internetseite und die Commission Nationale de l'Informatique et des Libertés (CNIL).